

УДК 811.161.1

**РУССКОЕ ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ «ВЫ»
В РАМКАХ КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКОГО ПОДХОДА**

© 2011 г.

И.Ю. Гранева

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

irina.graneva@mail.ru

Поступила в редакцию 25.02.2011

Анализируется референтное и нереферентное употребление местоимения ВЫ в дискурсах разного типа, которые разграничиваются по наличию или отсутствию для местоимения вы дейктической функции. Рассматриваются разновидности указанных типов употребления в зависимости от характера речевой ситуации и денотативного статуса участников коммуникации.

Ключевые слова: местоимение вы, дискурс, дейктическая функция, референция, тип употребления.

Нами были разработаны принципы анализа значений и типов употребления местоимений в рамках коммуникативно-прагматического подхода. Этот подход носит комплексный, «интегральный» характер, т.к. направлен на выявление не только собственно семантических, но и референциальных, коммуникативных и прагматических особенностей функционирования личных местоимений с учетом разных типов речевых ситуаций и типов речи («видов дискурса»), разных статусов коммуникантов и разных коммуникативных задач говорящего. Настоящая работа представляет собой опыт коммуникативно-прагматического описания русского личного местоимения ВЫ. Языковым материалом служат данные Национального корпуса русского языка (далее – НКРЯ) и собственные наблюдения автора за устной речью.

В основу анализа семантики и функционирования местоимения ВЫ в разных коммуникативных условиях положено понятие **тип употребления**, которое обобщает традиционные понятия «значение», «оттенок смысла», «лексико-семантический вариант». Предполагается, что определенный тип значения единицы возникает в типовых же коммуникативных и прагматических условиях в конкретных речевых актах, отражая только одну сторону ее общей семантики (см. подробнее: [1, с. 207]).

Разные типы актуализации исходного значения местоимения ВЫ в речевой деятельности зависят от различной актуализации (или, напротив, нейтрализации) в конкретном речевом акте его базовых **семантических параметров** (иначе они называются «смысловые компоненты», или «тематические компоненты») – ср., например: «Кроме собственно местоименного компо-

нента в значение ВЫ входят др. смысловые компоненты – обычно абстрактного типа (тематические компоненты), например, «предметность», «одушевленность», «мужской пол» и др.» [2, с. 294].

Для местоимения ВЫ важны следующие параметры: (1) тип референции (коммуникативный статус субъектов и количество субъектов, задаваемых референцией ВЫ в том или ином речевом акте); (2) одушевленность: в отличие от местоимения ВЫ, ВЫ может относиться не только к одушевленному лицу; (3) «личность», т.е. референция к человеку; (4) отношение к лицу – участнику коммуникации; (5) число – количество субъектов (один или несколько); (6) инклюзивность / эксклюзивность; (7) наличие «указательного поля»: употребляется ли слово в акте непосредственной коммуникации, при наличии непосредственного адресата сообщения, или же при отсутствии непосредственного адресата («каноническая речевая ситуация» или «редуцированная речевая ситуация», согласно Е.В. Падучевой) [3, с. 198-213].

Наиболее общая классификация на этом основании – это деление всех употреблений на **референтные** и **нереферентные употребления**. Применительно к местоимению ВЫ это может означать, что можно выделить, условно говоря, «референтное» *вы* и «нереферентное» *вы*. Главным критерием разграничения «референтного» и «нереферентного» *вы* является его употребление или по отношению к лицам, которые являются непосредственными участниками коммуникации (соответственно могут стать объектами конкретной референции), или по отношению к неопределенному множеству лиц, не участвующих в акте коммуникации

непосредственно.

В свою очередь, референтные употребления ВЫ далее можно разделять на употребления ВЫ в **первичной** и во **вторичной референтной функции** (или **первичные референтные** и **вторичные референтные употребления** ВЫ). Первичная референтная функция так или иначе соотносит употребление *вы* с говорящим в момент непосредственного осуществления речевого акта, а вторичная референтная функция нейтрализует или вообще исключает позицию говорящего (тогда местоимение *вы* используется в роли указания на другое лицо, участвующее или не участвующее в акте коммуникации).

Очевидно, что только ВЫ в первичной референтной функции следует считать исходным. Составители словарей и авторы грамматик обоснованно квалифицируют основное значение ВЫ через референцию к участникам коммуникации - 'служит для обозначения нескольких лиц, включая собеседника и исключая говорящего'. С точки зрения нашего подхода, в эту формулировку следовало бы добавить 'в непосредственном акте коммуникации', т.к., все личные местоимения, включая ВЫ, часто употребляются в опосредованной («редуцированной») коммуникации.

Первичное референтное употребление ВЫ. Возможно, по аналогии с первичным референтным употреблением МЫ, которое подразделяется на так называемое «инклюзивное» (Я+ТЫ/ВЫ) и «эксклюзивное» (Я+ОН/ОНА/ОНИ), применительно к ВЫ также можно говорить о двух разновидностях: ВЫ как ТЫ+ТЫ...+ТЫ и ВЫ как ТЫ+ОН/ОНА/ОНИ. Хотя о таких разновидностях в лингвистической литературе не принято говорить в терминах «инклюзивность / эксклюзивность», все же, на наш взгляд, следует разграничивать ВЫ «включенное» (включающее второго и следующих по счету участников коммуникации непосредственно в дейктическом поле говорящего) и «исключенное» (имеющее в виду, помимо собеседника, других, не участвующих непосредственно в коммуникации лиц). Кроме этого, в ряде контекстов указанное противопоставление включенности/исключенности нейтрализуется.

ВЫ «включенное» реализуется, в частности, в следующих примерах: (1) [Учительница говорит ученикам] *Завтра вы* [т.е. ТЫ₁+ТЫ₂...+ТЫ_N] *приходите ко второму уроку*; (2) [Тренер говорит хоккеистам перед матчем] *«Вы лучшие»*, – *уверенно заявляет в раздевалке перед игрой Плющев ...* [НКРЯ].

Разновидностью такого ВЫ является «ВЫ публицистическое», в вариантах «читательское», «слушательское», «зрительское», в зависимости от того, в печатных СМИ, радио- или теле-СМИ оно употреблено. В этих случаях референтами являются все лица, в данный момент воспринимающие речь, причем референция также конкретна, поскольку адресаты становятся реальными участниками коммуникации: *Но, внимательно изучив телепрограмму, вы убедитесь, что эта проблема – в отличие от начала 90-х – сегодня уже неактуальна (Вся власть советам по нравственности? // РИА Новости, 2008.01.22)* [НКРЯ].

В поэтической речи также возможно производное первичное референтное употребление метафорического характера, когда в роли референта выступают неодушевленные сущности: (1) *С высоких книжных полок // Приходите ко мне вы* (книги. – И.Г.) *по ночам, // И разговор наш – краток или долог – // Всегда бывает нужен мне и вам* (Рождественский В.А. «Друзья мои! С высоких книжных полок...») [НКРЯ]; (2) *Прекрасны вы, поля земли родной!* (М.Ю. Лермонтов) [НКРЯ].

ВЫ «исключенное» реализовано в следующем примере: [Отец говорит сыну] *А вы с мамой* [т.е. ТЫ + ОНА] *завтра едете на дачу!*

Вторичное референтное употребление ВЫ. Вторичная референтная функция употребления ВЫ реализуется в ситуациях, когда ВЫ, по тем или иным причинам, указывает на другое лицо в числе непосредственных участников коммуникации. Это прежде всего «вежливое» ВЫ, т.е. ВЫ вместо ТЫ, например: (1) *Я к вам пишу, чего же боле?* (А.С. Пушкин, «Евгений Онегин»); (2) *Где в тщетной заботе // Склониться ко сну // Вы с мужем живете, // Как птица в плену* (Ладинский А.П.) [НКРЯ].

Кстати, в случае с «вежливым» ВЫ точнее будет говорить о нейтрализации признака грамматического числа (неразличении ТЫ / ВЫ), потому что «вежливое» обращение к нескольким лицам также будет ВЫ, и дифференцирует единственное и множественное число только реальная ситуация, но не языковая форма.

Кроме «вежливого» ВЫ, подобная нейтрализация характерна для ряда контекстов в непринужденной, неофициальной разговорной речи, где ВЫ вместо ТЫ или нейтрализующее ТЫ / ВЫ выступает во фразеологизованных конструкциях как признак снижения тона, фамильярности: *Пожалуйста вам; Наше вам с кисточкой; С чем вас и поздравляю.* Такое ВЫ, явно семантически производное на базе «вежливого» МЫ, можно назвать «ироническим».

Ср. также *Наше вам почтение!* (фамильярное приветствие), *Чтоб вас (разорвало); чтоб вам пусто было!* (выражение сильного возмущения, досады, проклятия).

Вторичные референтные употребления ВЫ связаны с особыми типами коммуникативных ситуаций или особым статусом участников коммуникации, при котором ВЫ, в режиме косвенного речевого акта, следует трактовать и как 'ОН'. Разновидность такого употребления ВЫ характерна для разговорной речи, шуточного, фамильярного типа речевой ситуации, где ВЫ = ОН (ОНА). Так, фраза, обращенная, например, к матери ребенка в его присутствии: *Ах, как вы выросли* – по отношению к ребенку своим референтом имеет именно ребенка ('он вырос').

Нереферентное употребление ВЫ. К нереферентным употреблениям ВЫ относятся случаи его использования не для непосредственного ситуационного персонального дейксиса, когда говорящий употребляет ВЫ не по отношению к непосредственным участникам коммуникации. Нереферентное употребление *вы* связано с отсутствием отсылки к непосредственному участнику речевой ситуации, когда *вы* обозначает неопределенное множество людей, не подлежащее параметризации по объему – в этом случае можно говорить о своего рода вытеснении дейктической функции номинативной функцией.

В концепции Е.В. Падучевой значение слов-«эгоцентриков» (а к ним относятся и дейктические местоимения I-II л.) сильно зависит от того, употреблено ли данное слово в режиме обычной диалогической коммуникации, в ситуации непосредственного общения между говорящими и адресатами, при наличии общего «поля зрения» («указательного поля») и пр. – это называется «каноническая речевая ситуация», – или в режиме отсутствия одного из участников коммуникации (есть говорящий, нет адресата – или наоборот, как в письменной речи) – это называется «редуцированная речевая ситуация». В свою очередь, «редуцированная речевая ситуация» может актуализоваться в режиме обычного, нехудожественного употребления языка в письменной форме и в режиме художественной речи (как нарратив и как лирика) [3, с.198-213]. Е.В. Падучева выделяет следующие типы нереферентных употреблений («денотативных статусов»): экзистенциальные (в разновидностях: дистрибутивные, неконкретные, общеэкзистенциальные), универсальные, атрибутивные, родовые [4, с.94].

Вы не может по природе своей выступать в **атрибутивном** нереферентном употреблении,

поскольку этот тип нереферентного употребления предполагает указание на характерный признак предмета, т.е. присущ только словам с номинативной семантикой. Однако ВЫ может реализовать другие типы нереферентного употребления. В частности, **экзистенциальное** нереферентное употребление ВЫ (соответствует квантору существования: *есть некоторые S..., существуют S...*) очерчивает некий класс лиц, объединяя говорящего вместе с лицами одного с ним круга, одних с ним взглядов, убеждений и т.п. См., например: *Может быть, я не буду там с вами, но я хочу, чтобы вы знали сейчас: все мы, весь народ увидит эту Землю» (21 января // РИА Новости, 2008.01.21) [НКРЯ].* Здесь ВЫ примерно означает: 'ты + некоторая группа людей, в которую входят и говорящий, и адресат, т.е. «народ»'; его можно условно именовать «ценностным», «идеологическим» ВЫ.

Такое ВЫ часто встречается в публицистических, политических и поэтических текстах, имеющих задачу воздействия на максимально большой круг адресатов, например: *Слово «друг» я сказал, // но друг друга мрачней и грустней // Вы глядели на нас, вы – толпа разобщенных друзей... (Адалис А.Е. В человеческой памяти) [НКРЯ].*

Универсальное нереферентное употребление ВЫ (соответствует квантору всеобщности: *все S..., для всех S...*) предполагает указание на множество всех лиц, включая говорящего, и реализуется в так называемом «обобщенно-личном» ВЫ: *Представьте себе, вы выходите ярким летним утром на косогор... Здесь проявляется особое чувство эмпатии: говорящий отождествляет себя и с адресатом, и со всеми живущими на Земле, как бы всех приглашает разделить свои впечатления (ВЫ = ВСЯКИЙ, КАЖДЫЙ, ВСЕ ЛЮДИ).*

Такое ВЫ обычно употребляется в суждениях обобщающего типа (так называемых «генерализованных высказываниях»), а также широко используется в рекламных целях: *Став клиентом нашей компании, вы получите профессиональный и высокоэффективный информационный отдел в Вашей фирме, который будет работать на пользу и процветание Вашего бизнеса и услугами которого смогут воспользоваться все сотрудники Вашей фирмы [Информационная система INFOLine (2003)] [НКРЯ].*

Если экзистенциальное ВЫ условно делит семантическое пространство на две равные, противопоставленные друг другу части (ВЫ↔ОНИ), то **родовое** ВЫ просто выделяет определенную область семантического пространства, оставляя остальные области немар-

кированными. Оно соотносится с обозначением четкого класса лиц, выделяемого из других по наличию отличительных характерных признаков, и потому, как правило, нуждается в контекстном пояснении или уточнении: *КОЗЕРОГ: В этот период вы* (т.е. не кто угодно, а только класс, определенная группа людей, родившихся под знаком Козерога. – И.Г.) *находитесь в благотворном потоке энергии (АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ // Труд-7, 2007.12.28) [НКРЯ].* Подобная выделенная референтная группа (т.е. все рожденные под данным знаком зодиака) может быть сколь угодно широкой и маркироваться по самому разнообразному признаку – социальному, политическому, культурному, эстетическому, религиозному, половозрастному и пр., но она всегда четко очерчена, в отличие от неопределенной референции экзистенциального ВЫ.

Кроме этого, по аналогии с МЫ, можно выделить так называемые «окказиональные» употребления ВЫ. В их число прежде всего входит довольно часто встречающееся «автореферентное» ВЫ. Под «автореферентностью» в общем виде в теории референции понимают такое свойство высказывания или его части (словосочетания, отдельного слова), как **автономность употребления**, т.е. употребления, при котором знак обозначает сам себя [4, с. 20].

Применительно к местоимению ВЫ речь может идти о таких употреблениях, где слово

ВЫ реально обозначает не конкретное лицо или абстрактную группу лиц, как при узуальном осуществлении дейктической или номинативной функций, а скорее ‘слово *вы*’ или ‘употребление слова *вы*’. Подобные случаи прекрасно иллюстрируются широко известным примером из А.С. Пушкина: *Пустое вы сердечным ты // Она обмолвись заменила...*

«Автореферентное» ВЫ (как и «автореферентное» МЫ) ценностно окрашено и обладает повышенной экспрессивностью. Поэтому оно активно используется в разных типах дискурса и даже стало основой для фразеологических единиц *обращаться на ВЫ* и *быть на ВЫ*.

Список литературы

1. Гранева И.Ю. О референтном и нереферентном употреблении местоимения // Вестник ННГУ им. Н.И. Лобачевского. Серия «Филология». Вып. 4. Н. Новгород: Изд-во ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2008. С. 206–210.
2. Крылов С.А., Падучева Е.В. Местоимение // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990.
3. Падучева Е.В. Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива). М.: Языки русской культуры, 1996. 464 с.
4. Падучева Е.В. Высказывание и его соотносительность с действительностью (референциальные аспекты семантики местоимений). М.: Наука, 1985. 272 с.

RUSSIAN PERSONAL PRONOUN «VY» IN THE FRAMEWORK OF THE COMMUNICATIVE-PRAGMATIC APPROACH

I.Yu. Graneva

We examine referential and non-referential usage of the Russian pronoun «vy» («you») in various types of discourses, which are differentiated by means of presence or absence of the deictic function for the pronoun. Some variants of these types of usage are considered depending on the speech situation and denotative status of communicants.

Keywords: pronoun «vy», discourse, deictic function, reference, type of usage.